



# UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office  
Address: COMMISSIONER FOR PATENTS  
P.O. Box 1450  
Alexandria, Virginia 22313-1450  
[www.uspto.gov](http://www.uspto.gov)

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
10/823,370	04/12/2004	James Michael McKinley	100203066-1	4848
22879	7590	05/21/2007	EXAMINER	
HEWLETT PACKARD COMPANY			LEWIS, CHERYL RENEA	
P O BOX 272400, 3404 E. HARMONY ROAD			ART UNIT	PAPER NUMBER
INTELLECTUAL PROPERTY ADMINISTRATION				
FORT COLLINS, CO 80527-2400			2167	
			MAIL DATE	DELIVERY MODE
			05/21/2007	PAPER

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

The time period for reply, if any, is set in the attached communication.

<b>Office Action Summary</b>	<b>Application No.</b>	<b>Applicant(s)</b>	
	10/823,370	MCKINLEY ET AL.	

**Examiner**

Cheryl Lewis

**Art Unit**

2167

-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --  
Period for Reply

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) OR THIRTY (30) DAYS, WHICHEVER IS LONGER, FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136(a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133). Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

#### Status

- 1) Responsive to communication(s) filed on 15 February 2007.
- 2a) This action is FINAL.                    2b) This action is non-final.
- 3) Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11, 453 O.G. 213.

#### Disposition of Claims

- 4) Claim(s) 1-21 and 24-28 is/are pending in the application.
  - 4a) Of the above claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration.
- 5) Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.
- 6) Claim(s) 1-21 and 24-28 is/are rejected.
- 7) Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.
- 8) Claim(s) \_\_\_\_\_ are subject to restriction and/or election requirement.

#### Application Papers

- 9) The specification is objected to by the Examiner.
- 10) The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are: a) accepted or b) objected to by the Examiner.  
Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).  
Replacement drawing sheet(s) including the correction is required if the drawing(s) is objected to. See 37 CFR 1.121(d).
- 11) The oath or declaration is objected to by the Examiner. Note the attached Office Action or form PTO-152.

#### Priority under 35 U.S.C. § 119

- 12) Acknowledgment is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).
  - a) All    b) Some \* c) None of:
    1. Certified copies of the priority documents have been received.
    2. Certified copies of the priority documents have been received in Application No. \_\_\_\_\_.
    3. Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

\* See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

#### Attachment(s)

1) <input type="checkbox"/> Notice of References Cited (PTO-892)	4) <input type="checkbox"/> Interview Summary (PTO-413)
2) <input type="checkbox"/> Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948)	Paper No(s)/Mail Date. _____
3) <input type="checkbox"/> Information Disclosure Statement(s) (PTO/SB/08)	5) <input type="checkbox"/> Notice of Informal Patent Application
Paper No(s)/Mail Date _____	6) <input type="checkbox"/> Other: _____

## DETAILED ACTION

1. This Office Action is in response to the applicants amendment received on February 15, 2007.
2. Claims 1-21 and 24-29 are presented for examination.
3. The applicant(s) have amended claims 1, 7, 12, 17, 24, and 28 in the amendment received on February 15, 2007.
4. Applicants' arguments with respect to claims 1-21 and 24-29 have been fully considered but they are not deemed to be persuasive.

### ***Claim Rejections - 35 USC § 112***

5. The following is a quotation of the second paragraph of 35 U.S.C. 112:

The specification shall conclude with one or more claims particularly pointing out and distinctly claiming the subject matter which the applicant regards as his invention.

6. Claims 1, 7, 12, 17, 24, and 28 are rejected under 35 U.S.C. 112, second paragraph, as being indefinite for failing to particularly point out and distinctly claim the subject matter which applicant regards as the invention.

The newly cited claim limitations recite "nontextual" format. The newly amended claim limitations are confusing because the claims describe a translation request. This translation request involves translating a message. Support for the translation of a message can be found, for example in dependent claim 2. Also, paragraph 0006 from the published document, document no. 20060031584, states "a Web based data and

Art Unit: 2167

message translation system 100" of figure 1. The recited portion of the specification also states that the translation teaches translating text, data, etc.

What the examiner finds confusing is the fact that "nontextual" is determined to be anything other than text (i.e. keywords, words, data, text strings, etc.). According to "The Free Dictionary" presented online ([www.thefreedictionary.com](http://www.thefreedictionary.com)), nontextual is described as nontextual matter consisting of photographs or other visual representations.

Also, the applicant(s) specification does not mention nor give support to "nontextual".

How is it possible for the claims to translate "nontextual" formats that does not comprise text, but the translation is being interpreted as translating images, graphics, etc.?

### ***Claim Rejections - 35 USC § 102***

7. The following is a quotation of the appropriate paragraphs of 35 U.S.C. 102 that form the basis for the rejections under this section made in this Office action:

A person shall be entitled to a patent unless –

- (e) the invention was described in (1) an application for patent, published under section 122(b), by another filed in the United States before the invention by the applicant for patent or (2) a patent granted on an application for patent by another filed in the United States before the invention by the applicant for patent, except that an international application filed under the treaty defined in section 351(a) shall have the effects for purposes of this subsection of an application filed in the United States only if the international application designated the United States and was published under Article 21(2) of such treaty in the English language.

Art Unit: 2167

8. Claims 1-29 are rejected under 35 U.S.C. 102(e) as being anticipated by Wilkinson et al. (Publication No. US 2005/0267738 A1 filed May 5, 2005, hereinafter Wilkinson).

9. Regarding Claims 1, 6, 7-9 12, 17, 22, and 26, Wilkinson teaches translation of electronically transmitted messages.

The method and associate system for translation of electronically transmitted messages as taught or suggested by Wilkinson includes:

initiating a translation request one client system the translation request including a source data to be translated from the first format into another translated format and configuration data defining each type of translation to be performed on the source data (paragraphs 0097-0127, paragraphs 0188-0198); communication the translation request to a server system (paragraphs 0097-0127, paragraphs 0188-0198); processing the received translation request to a server system to determine the configuration data for each type of data translation to be performed on the source data in a first format (paragraphs 0097-0127, paragraphs 0188-0198); providing a source data in a first format to a corresponding translation service on the server system corresponding to each determined type of data translation to be performed (paragraphs 0097-0127, paragraphs 0188-0198); translating the data in the first format to corresponding translated format on the sever system via a corresponding translation service (paragraphs 0097-0127, paragraphs 0188-0198); and a return translation request to a client system, the return translation request including the data in each translated format (paragraphs 0097-0127, paragraphs 0188-0198); process

Art Unit: 2167

10. Regarding Claims 2, 10, 13, 26, and 29, Wilkinson teaches XML messages (paragraphs 0097-0127, paragraphs 0188-0198).
11. Regarding Claims 3, 11, and 27, Wilkinson teaches an Application Integrator (paragraphs 0097-0127, paragraphs 0188-0198).
12. Regarding Claims 4, 14, and 19, Wilkinson teaches translation type information (paragraphs 0097-0127, paragraphs 0188-0198).
13. Regarding Claims 5, 15, and 20, Wilkinson teaches an event-based adapter (paragraphs 0097-0127, paragraphs 0188-0198).
14. Regarding Claims 16, 18, 21, 23, and 25, the limitations of these claims have been noted in the rejections of claims 1, 6, 7-9 12, 17, 22, and 26 presented above. They are therefore rejected as set forth above.

**NAME OF CONTACT**

15. Any inquiry concerning this communication or earlier communications from the examiner should be directed to Cheryl Lewis whose telephone number is (571) 272-4113. The examiner can normally be reached on 6:30-3:00.

If attempts to reach the examiner by telephone are unsuccessful, the examiner's supervisor, John Cottingham can be reached on (571) 272-7079. The fax phone number for the organization where this application or proceeding is assigned is (571) 273-8300.

Art Unit: 2167

(571) 273-4113 (Use this FAX #, only after approval by Examiner, for "INFORMAL" or "DRAFT" communication. Examiners may request that a formal paper/amendment be faxed directly to them on occasions.).

Any inquiry of a general nature or relating to the status of this application or proceeding should be directed to the receptionist/ Technology Center (571) 272-2100.

Information regarding the status of an application may be obtained from the Patent Application Information Retrieval (PAIR) system. Status information for published applications may be obtained from either Private PAIR or Public PAIR. Status information for unpublished applications is available through Private PAIR only.

For more information about the PAIR system, see <http://pair-direct.uspto.gov>. Should you have questions on access to the Private PAIR system, contact the Electronic Business Center (EBC) at 866-217-9197 (toll-free).



Cheryl Lewis  
Patent Examiner  
May 14, 2007